

Accordar asil en Svizra

Votaziun dal pievel dals 9 da zercladur 2013

DA LUCAS DEPLAZES / ANR

■ **Ils 9 da zercladur 2013 po il suveran svizzer prender posiziun davart impurtantas midadas da la lescha d'asil. La finamira da la revisiun è d'accelerar considerablmain il proceder d'accordar asil.** Onn per onn dumonda in grond dumber da persunas asil en Svizra. L'onn passà han 28 631 persunas inoltrà ina dumonda d'asil. Per l'emprima mesadad da quest onn sa chattan gia 14 430 dossiers sin maisa da l'Uffizi federal da migraziun a Berna. La Svizra cun sedia da la Crusch cotschna a Geneva è conscienta da sia tradiziun da proteger persunas estras periclitadas. Ed ella vul mantegnair questa nobla missiun umanitara er en la nova lescha. Requirents d'asil han il dretg d'ina procedura gista che correspunda al stadi da dretg, ed els duain survegnir uschè svelto sco pussaivel ina decisiun. Il problem il pli difficil è da pudair differenziar tranter ils vairs fugitivs e persunas che vegnan en Svizra or da motivs economics. Mo ina pitschna part (2008 = 23%, 2009 = 16,3%, 2012 = 11,7%) po far valair motivs valabels per ina dimora da protecciun.

Onns ora ston ils blers requirents d'asil spetgar sin ina decisiun. En la media dura il proceder passa milli dis. Quai munta che ina gronda part resta cun il status da requirant d'asil durant 3 onns e dapli en Svizra. Sche quai sa tracta d'ina famiglia han ils uffants frequentà la scola e discurren nossa lingua. Ina repatriaziun è en tals cas in drama per ils pertutgads, mo er per las autoritads che ston exequir

il cumond da bandunar la Svizra. Dapi onns tschertga la politica schliaziuns adequatas per meglierar la situaziun.

Reducir il fitg lung temp da spetga

Ruth Metzler, Christoph Blocher, Eveline Widmer-Schlumpf, Simonetta Sommaruga, tuts han constatà a chaschun da la sorprendida dal Departament federal da gustia e polizia: «Fin ch'ina dumonda d'asil vegn decidida cuzza quai memia ditg. Il temp da l'entir proceder sto vegnir reduci. Necessaria è ina revisiun da la lescha d'asil.»

Vairamain sa midà è en tuts quests ultims onns quasi nagut. Questa situaziun absolutamain betg tolerabla vulan il cussegl federal ed il parlament midar cun la revisiun da la lescha d'asil. Ina retscha da mesiras ha il parlament schizunt declerà sco urgentas. Questas disposiziuns en gia entradas en vigur ils 29 da settember 2012. En cas d'in «na» dal pievel ils 9 da zercladur 2013 vegnan las disposiziuns messas ord vigur per ils 29 da settember 2013.

Cusseglia federala Simonetta Sommaruga ha declerà repetidamain en las medias il suandant: «La revisiun preveda 7 mesiras, da quellas han 5 per mira d'accelerar il proceder d'accordar asil. Quai è en l'interess dals requirents d'asil che ston spetgar memia ditg.»

Midadas essenzialas

En l'avegnir na vegn quai betg pli ad esser pussaivel d'inoltrar ina dumonda d'asil tar las ambassadas svizras. La Svizra è anc

il sulet pajais che accepta talas dumondas. Impurtant da remartgar èsi dentant che en cas da grond privel datti tar las ambassadas svizras vinavant in visum umanitar che lubescha d'entrar en Svizra e d'inoltrar ina dumonda d'asil.

Plinavant na vegnan la refusa da prestar servetsch militar e la deserziun suletas betg pli reconuscidas sco motivs d'accordar asil. Talas persunas survegnan – sin fundament da la convenziun internaziunala davart ils fugitivs – dentant vinavant asil en cas ch'ellas vegnan perseguitadas pervia da lur razza, lur religiun u pervia da lur opiniuns politics. Tenor Sommaruga mida questa disposiziun praticamain nagut.

La finamira da las midadas urgentas da la lescha d'asil è tranter auter quella da facilitar a la confederaziun la tschertga d'alloschis per ils requirents d'asil. Dapli persunas che la confederaziun po collocar en sias atgnas structures e main ch'ella sto reparter als chantuns. Quai distgargia ils chantuns, simplifitgescha la procedura e reducescha il temp da spetga.

Edifizis da la confederaziun pon vegnir duvrads senza permissiun durant maximalmain trais onns. La confederaziun po pajar in contribuziun als chantuns per lur prestaziuns da segirezza e per programs d'occupaziun.

Il cussegl nazional ha acceptà il project cun 122 cunter 49 vuschs e 14 abstenziuns. Il cussegl dals chantuns cun 36 cunter 9 vuschs. Cunter la revisiun urgente da la lescha d'asil è vegnì fatg il referendum.

Il referendum

Cunter la midada urgente da la lescha d'asil han diversas organizaziuns da la sanestra e dals verds fatg il referendum. Lur exponents crititgeschan che la lescha d'asil vegnia latentamain sutminada e che la pussaivladad d'inoltrar dumondas d'asil tar las ambassadas svizras a l'exteriur vegnia abolida. Punct da critica è plinavant la scursanida dals termins da recurs. La nova lescha periclitgescha la lunga tradiziun umanitara da la Svizra. Opposiziun provochescha plinavant la pussaivla-

dad da crear centers per asilants renitents. – Quest referendum vegn sustegnì da diversas varts sco dals verds, dals socialistes giuvenns, da l'uniun da las dunnas da la pcd, da la Conferenza svizra dals uestgs, da l'Uniun evangelica svizra e da las ovras d'agid.

La parola «gea» han decidì: las partidas naziunales: pps, pld, pcd, pbd, pev ed ils vlbs. La pss na sustegna betg il referendum.

Chantuns e vischnancas recumondan in gea.

Da gronda muntada per ils chantuns

Ils 24 da matg 2013 ha prendì posiziun davant la pressa a Berna la Conferenza chantunala dals directurs da justia e polizia. Ils problems sin il sectur d'asil en ina incumbensa communabla da la confederaziun, dals chantuns e da las vischnancas. Confederaziun, chantuns e vischnancas en conscients che la procedura d'asil dura bler memia ditg e sto vegnir reducida considerablmain. Proceduras pli acceleradas, pli effizientas, pli gistas sclereschan pli svelto la situaziun dals singuls pertutgads ed augmentan lur acceptanza da las decisiuns. Il nov sistem na lubescha betg mo da spargnar custs per l'agid social e per la segirezza, quest facilitescha er la repatriaziun dals asilants senza dretg d'asil, quai che è ina incumbensa dals chantuns. Per quests motivs en sa mess d'accord ils 21 da schaner 2013 confederaziun, chantuns e vischnancas da persequitar ina strategia communabla.

Ils represchentants dals chantuns en persvas da la necessitad da la revisiun. Quai han lur exponents sincerà envers las medias. Quella muntia ina etappa impurtanta tar la refurma cumplexiva dal sectur d'asil. Il nov sistem cuntegna la basa necessaia per accelerar la procedura d'asil e lubeschia a la confederaziun da far novas experientschas. La pussaivladad da la confederaziun d'avrir agens centers per la procedura d'asil distgargia ils chantuns. La nova reglamentaziun portia dapli segirezza a

la populaziun perquai che quella lubeschia d'indirizzar centers per asilants che cunterfan a la lescha.

Pierre Maudet, il cusseglier guvernativ genevrais, ha fag attent ch'il chantun da Geneva dettia alloschi a 5000 requirents d'asil. La pli gronda part na chaschunia nagins problems. Dentant na respectia ina gronda da 250–300 asilants betg l'urden public, quai che fa problems a la polizia. In center per asilants renitents saja perquai absolutamain necessari. Geneva è pront da metter a disposiziun in tal center, ha sincerà Maudet.

Il cusseglier guvernativ bernais, *Hans-Jürg Käser*, president da la Conferenza dals directurs da polizia e justia, ha confermà envers la pressa che questa revisiun saja da gronda muntada per ils chantuns. Ella lubeschia a la confederaziun da separar la pli gronda part da requirents d'asil che na po betg furnir valabels arguments da privel, aschia che lur dumondas sajan senza schanza.

En ina comunicaziun da pressa scriva l'Associaziun da las vischnancas svizras che la suprastanza haja decidì unanimamain in gea en favur da la revisiun. Las mesiras urgentas muntian in emprim pass per accelerar il proceder d'accordar asil e lubeschan ina repatriaziun pli svelta. La creaziun da centers federals distgargia las vischnancas per ina gronda part.



La finamira da la lescha d'asil e da la revisiun è d'accelerar considerablmain il proceder d'accordar asil.

KEYSTONE

Cifras december 2012

Persunas en il sectur d'asil (2011 = 74 893 (+ 7,4%))	80 454	Dumondas d'asil pendentas	18 979
Cun dretg d'asil	28 110	Dumondas regladas (2012)	24 941
Asil ad interim	22 625	Accordà asil (2012)	2 507
En il proceder d'asil	44 863	Dumondas d'asil (2012)	28 631
	umens 27 220		
	dunnas 17 643		